



Union Internationale de la Marionnette
Organisation Internationale non gouvernementale bénéficiant
du statut consultatif auprès de l'UNESCO fondée en 1929

El Correo Electrónico del Secretario General N° 9 - Octubre 2012

A todos los Centros de UNIMA: por favor, difundid esté Boletín electrónico entre todos vuestros socios.

Queridos miembros de la UNIMA,

Es desde mi humilde y tranquilo chalet de verano en la naturaleza Canadiense que escribo la primera parte de este 9° correo del Secretario General de la UNIMA.

Es un verdadero contraste tras mi regreso de la enorme ciudad de Chengdu y sus 14 millones de habitantes donde hemos celebrado un fructífero Congreso de UNIMA, gracias a la verdadera dedicación del alcalde y teniente alcalde de esta hermosa ciudad y al enorme trabajo del Comité de Organización Chino.

Agradezco enormemente a la Señora Tang Dayu, directora del comité y al Señor Li Yianyan, presidente de la UNIMA China.

Dadi Pudumjee y yo, Jacques Trudeau, quisiéramos agradecer profundamente a los Consejeros de UNIMA que nos han confirmado de nuevo en nuestras funciones de presidente y secretario general para un nuevo mandato hasta 2016.

Se ha elegido un nuevo Comité Ejecutivo de 18 miembros. Esta es su composición:

Dadi Pudumjee	Presidente
Annette Dabs	Vice Presidenta & Comisión Festivales Internacionales
Manuel Morán	Vice Presidente & Comisión Norte Americana
Jacques Trudeau	Secretario General
Lucile Bodson	Tesorera
Ronny Aelbrecht	Comisión Desarrollo Estratégico
Knut Alfsen	Comisión Estatutos
Miguel Arreche	Comisión de Conservación del Patrimonio
Greta Bruggeman	Miembro de la Comisión Publicación & Comunicación (Escritura Contemporánea para el Teatro de Títeres)
Ángel Casado	Comisión Intercambio Cultural
Susanita Freire	Comisión para América Latina
Ida Hlediková	Comisión Investigación
Tito Lorefice	Comisión Formación Profesional
Nina Monova	Comisión Europa
Tamiko Onagi	Comisión Mujer
Pierre-Alain Rolle	Comisión Cooperación
Karen Smith	Comisión Publicación & Comunicación
Simon Wong	Comisión Educación, Desarrollo y Terapia

Quiero agradecer vivamente a Stanislav Doubrava y Livija Krovlin que han cumplido con éxito su tercer mandato en el Comité Ejecutivo de UNIMA, y a Marek Waszkiel que ha sido muy eficiente durante los 4 últimos años como presidente de la Comisión de formación.

UNIMA se complace en anunciar los nombres de los siguientes Miembros de Honor, aprobados por el Comité Ejecutivo anterior:

Carucha Camejo de Cuba
Alan Cook de los Estados Unidos
Mariano Dolci de Italia
Penny Francis de Inglaterra
Takeda Sennosuke de Japón

y también

Vincent Antony de USA
Edi Majaron de Eslovenia

(Ambos fueron nombrados en abril 2008, pero nunca fueron proclamados oficialmente en nuestros informes).

Felicidades a todos !

Próximas reuniones oficiales de la UNIMA:

Noviembre 2013 - Azerbaiyán: Los miembros del Comité Ejecutivo van a reunirse en Baku, Azerbaiyán invitados por la UNIMA-Azerbaijan y el Ministro de Cultura en el marco del Segundo Festival Internacional de Marionetas de Baku.

Abril 2014 - Cuba: El Consejo de la UNIMA será acogido por UNIMA-Cuba y las ciudades de Varadero-Matanzas-La Habana con la aprobación del Ministro de la Cultura Cubano y el Consejo nacional de las artes escénicas.

(Quiero agradecer UNIMA-Bulgaria y a la ciudad de Sofía que también habían presentado una muy buena propuesta. Según nuestros estatutos, el lugar del Consejo ha sido votado por el Comité Ejecutivo).

2015: Con el objetivo de sentirnos más cerca de nuestros socios de UNIMA africanos, los Consejeros han aprobado tener la próxima reunión del Comité Ejecutivo en uno de los 15 países que podría, con nuestra ayuda y la peritación de la Comisión africana, organizar un festival internacional. La fecha se confirmará más adelante.

2016 - España: El próximo Congreso de UNIMA será acogido por la UNIMA-España y las ciudades de San Sebastián y Tolosa con el apoyo de su Ministerio de Cultura y sus alcaldes respectivos.

(Quiero agradecer a UNIMA-Rusia y la ciudad de Ekaterinburg que también habían sometido un muy bueno proyecto. Según nuestros estatutos, el lugar del próximo Congreso UNIMA ha sido elegido por el voto de los Consejeros UNIMA).

Presencia de la UNIMA en el mundo y trabajo concreto de las Comisiones:

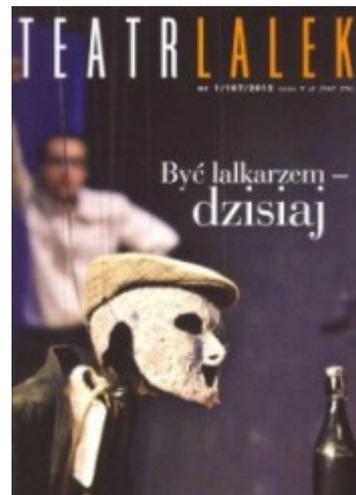
UNIMA esta presente, actualmente, en 81 países, lo que supone que hay 17 países más que en el 2008.

Animo a todos los Centros de UNIMA a continuar siendo activos y creativos.

Gracias a una nueva política, desde 2010, se ha dotado a cada una de las Comisiones de UNIMA de un pequeño presupuesto. El resultado ha sido convincente y muchas de ellas han llegado a Chengdu con resultados concretos que son en beneficio de todos los socios UNIMA. Encontraréis, a continuación, algunas de estas realizaciones.

- La Comisión de formación profesional, bajo la presidencia de Marek Waszkiel, en colaboración con la revista polaca "Teatr Lalek" y la UNIMA, ha publicado una serie de 20 artículos sobre la Enseñanza alrededor del mundo. Los autores son algunos de los mejores artistas, profesores y directores de escuelas de los artes de la marioneta del planeta.

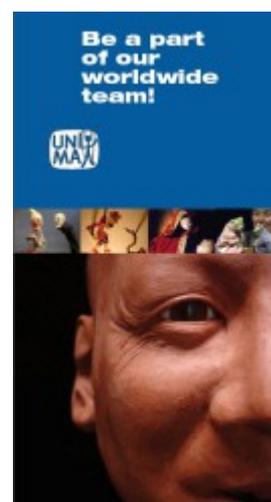
Un directorio de más de 50 institutos y escuelas de los artes de la marioneta de los 5 continentes se incluye al final de la revista y escrito en polaco e inglés con traducciones al francés y al español. De 2010 a 2012, se han concedido 7 becas a titiriteros jóvenes los cuales pudieron formar parte de un taller profesional en Francia, Polonia, Canadá.



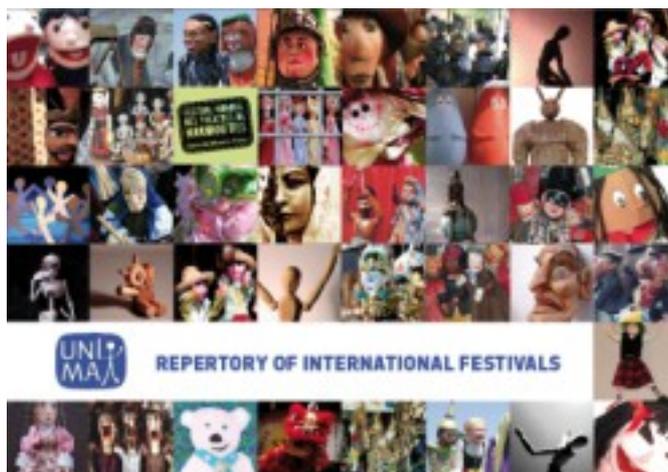
- La Comisión Educación, Desarrollo y Terapia, bajo la presidencia de Livija Kroflin, ha publicado un libro titulado "The Power of Puppet" (El Poder de la Marioneta), que incluye las conferencias dadas por 5 miembros de esta Comisión durante un importante encuentro en Ljubljana, Eslovenia llamado: "Promoting the Social Emotional Aspects of Education; A Multifaceted Priority" ("Promocionando los aspectos emocionales de la Educación; Prioridad Multifacético").



- La Comisión de Recursos Financieros, bajo la presidencia de Annette Dabs, ha publicado un folleto para presentar a las agencias, fundaciones y gobiernos con el fin de conseguir dinero para los proyectos de la UNIMA.



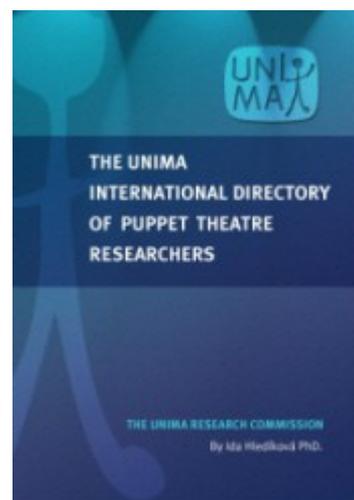
- La Comisión de los Festivales, bajo la presidencia de Stanislav Doubrava, ha publicado un nuevo directorio de más de 500 festivales de UNIMA alrededor del mundo en colaboración con el Centro Internacional del Títere de Tolosa (TOPIC).



- La Comisión de Cooperación, bajo la presidencia de Pierre Alain Rolle, ha propuesto un calendario explicando la ayuda aportada a la reconstrucción de un museo de la marioneta en Chile, después del terremoto que lo devastó.

- - La Comisión de Investigación Científica, bajo la presidencia de Ida Hlediková, ha actualizado un nuevo directorio de investigadores de todo el mundo.

Se organizaron en Finlandia, Eslovaquia y en los Estados Unidos, una serie de conferencias internacionales en la que participaron investigadores.



- La Comisión América del Norte, bajo la presidencia de Manuel Morán, ha presentado un documental de 5 minutos sobre la marioneta en el Caribe que podría ser el inicio de un proyecto mayor.

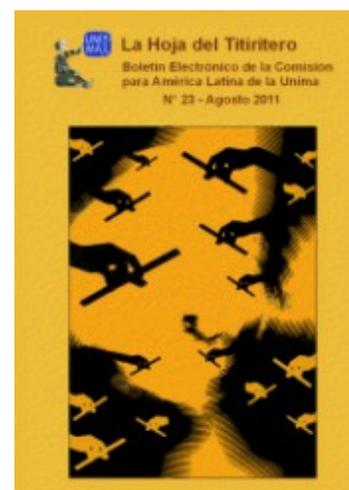
- La Comisión Asia-Pacífico, bajo la presidencia de Jennifer Pfeiffer, ha desarrollado un proyecto cultural especial entre Australia y India. Esta Comisión ahora tiene una nueva presidenta, la Señora Tang Dayu de China.

- La Comisión de la mujer, bajo la presidencia de Tamiko Onagi, ha otorgado 2 premios a mujeres que han tenido una influencia significativa en el desarrollo de las artes de la marioneta en su país. Sus nombres son:
Noriko Nishimoto (Australia)
Carmen Cardenas (Bolivia)

- La Comisión de Amateurs, bajo la presidencia de Ronny Aelbrecht, ha realizado un proyecto con la Cruz Roja en Hong Kong.

- La Comisión para América Latina, bajo la presidencia de Susanita Freire, sigue publicando “La Hoja del Titiritero”, reconocida por su calidad y su contenido.

La Comisión ha dado varias becas para talleres en colaboración con España, Brasil y Cuba.



- La Comisión Europa, bajo la presidencia de Nina Monova, hizo una presentación, sobre pantalla, de su proyecto principal, “Road of Puppetry” (La Ruta de la Marioneta) que, en Internet, tomara la forma de una mapa inmenso de Europa con indicaciones respecto a los principales museos de marioneta, escuelas y Centros UNIMA.



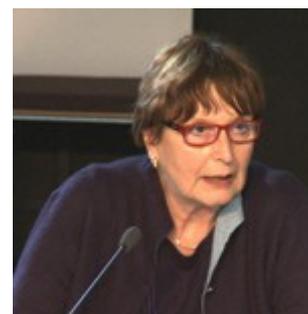
- La Comisión África, bajo la presidencia de Mamadou Samaké, ha producido un Directorio de las compañías de marionetas que hay en el continente. Sera actualizado en breve.

A pesar de que este anuario no es exhaustivo desde el punto de vista de inventario, nos da información útil sobre alrededor de 151 compañías de 21 países africanos.



- La Comisión de Estatutos, sus miembros, bajo la presidencia de Knut Alfsen, han trabajado mucho para actualizar nuestros estatutos y reglamento de orden interno de UNIMA. También, facilitó la creación de 12 nuevos Centros de UNIMA.

Desgraciadamente, el mundo de la marioneta ha perdido últimamente una persona irremplazable: Brunella Eruli, brillante redactora jefe de la revista PUCK que escribió numerosos artículos temáticos en la WEPA y para el È PUR SI MUOVE, falleció demasiado pronto el día 8 de Agosto en Florencia, Italia. Ella permanecerá siempre en nuestra memoria.



Película documental sobre la marioneta en el mundo

La Enciclopedia mundial de las artes de la marioneta me ha inspirado un nuevo proyecto de película documental sobre el arte de la marioneta alrededor del mundo. Presenté la idea a todos los Consejeros durante nuestro último Congreso y recibí un fuerte apoyo.

Lo veo desde dos diferentes fases, una primera en la que yo animo a todos los Centros de UNIMA a mandarnos secuencias cortas de película sobre sus maestros y tradiciones para alimentar nuestro futuro sitio web y dar a conocer a estos maestros en todo el mundo; una segunda, estoy contactando compañías de producción profesionales y cadenas de televisión con vocación artística para preparar un equivalente visual a la WEPA.

En un próximo correo, os daré más información.

Invitados por el presidente de la UNIMA-Italia, Dadi Pudumjee y yo mismo vamos a unirnos a las artistas y titiriteros italianos para celebrar el 25° Aniversario de la Fundación de los Migrantes y hemos sido invitados a una audiencia con el Papa Benedicto XVI. La invitación es para todos los Centros UNIMA.

El día 21 de Septiembre de 2013, la UNESCO organizara el Día Internacional de la Paz y desea implicar el títere en dicha celebración. Voy a reunirme con los organizadores en Paris, os daré más detalles en breve.

Queridos miembros, os deseo a todos un buen otoño o primavera según el lugar de nuestro planeta donde vivís.

Os animo a empezar a pensar y a preparar actividades para el próximo Día Mundial de la Marioneta, el día 21 de Marzo 2013.

Toda mi amistad !

Jacques Trudeau

Secretario General de la UNIMA

La UNIMA quiere agradecer a la ciudad de Charleville-Mézières, al Consejo General de las Ardenas, el Consejo Regional de Champagne-Ardenne y al Ministerio de Cultura, por su apoyo.



Os invito a leer el mensaje siguiente que acabamos de recibir de Stanislav Doubrava.

Muzeum Loutkářských Kultur
Břetislavova 74
537 60 Chrudim
República Checa
Directora: Simona Chalupova



Proyecto Internacional “Bufones alrededor del Mundo”

Estimados colegas,

Quisiera presentarles un proyecto que viene de nuestro Museo de la marioneta en Chrudim en República Checa, la cual es una publicación recordando la evolución y el presente de la marioneta alegre.

La idea es de documentar científicamente la reseña histórica, objetos de artes, el desarrollo sociológico y literal de este personaje desde su creación a través de diversas transformaciones (personajes como Petruška en Rusia, Harlekýna en Italia, Hanswusta en Alemania, Guignol y Pulcinella en Francia, Punch en Inglaterra o el Vidušaka Indio), hasta el más personaje didáctico de Kasperl de hoy.

Este proyecto sera presentado como una publicación en versión Checa y Inglesa cuyo la salida esta prevista por el fin del año 2013.

Simultáneamente a este proyecto, habrá un simposio de todas las instituciones participantes y la exposición internacional organizada en Praga.

Quisiera pedirles de cooperar. Quisiéramos cooperar con instituciones del mismo tipo que el Museo de la Marioneta en Chrudim, talleres profesionales, escuelas de teatro, instituciones teatrales y museos.

La cooperación seria constituida de los datos correspondientes a la preparación de esta publicación.

Cada una de las instituciones participantes nos daría 5 paginas de texto en Inglés recordando el desarrollo de un personaje alegre en los aspectos culturales, sociológicos y artísticos de su país y añadiendo tres fotos de artefactos en alta definición.

Estamos en la espera a fin de establecer una cooperación amistosa y fructuosa.

Si tenéis algunas cuestiones, no faltad de contactar la Sra Kateřina Bínová.
(katerina.binova@puppets.cz)

País:

Institución:

Contacto:

Contacto personal (nombre, email, teléfono):